

المنهج لمريد العمرة والحج
正朝与副朝者指南

正朝与副朝者指南

穆罕默德·本·萨利赫·欧塞敏

正副朝指南

由尊敬的谢赫

穆罕默德·本·萨里哈·欧塞敏编著

祈求安拉饶恕他及其父母和全体穆斯林。

前言

一切赞颂全归安拉，我们赞颂他，向他祈求佑助，向他祈求饶恕，我们向他忏悔。我们祈求安拉护佑，免遭我们自身的不良和行为不端的伤害。安拉引导者，没有人能使其迷误，安拉使其迷误者，没人能引导他。我作证：除安拉外，绝不应受崇拜者，他独一无二；我又作证：穆罕默德是安拉的仆人和使者，愿安拉赐福安于他、他的家属和他的弟子们以及以至善追随他们的人们，直至审判日。

朝觐是最优越的功修和最伟大的善行，因为它是安拉派遣穆罕默德（愿主福安之）所带来的伊斯兰支柱之一，信士的教门只有通过这些支柱才能稳固。

用以接近安拉且要被安拉接受的功修，必须具备两个条件：

其一：虔诚为主，即他的目的是为了安拉和后世，不为沽名钓誉。

第二：在言行上效仿先知（愿主福安之）；效仿先知（愿主福安之）只有通过了解他的圣行才能实现，因此，想要实现效仿的人必须向那些精通筭乃的学者学习；无论是通过书信还是面授。学者们既继承了先知（愿主福安之）的使命，便有责任将自己的功修、品德与处世交往，完全落实在他们所学到的先知（愿主福安之）的圣行之上；并将此向穆斯林大众传达，号召他们遵循实行。如此，方能使他们在知识、实践以及传达与宣教等方面，真正实现对先知（愿主福安之）的继承；并使他们成为那些获益者——即信道而行善，以真理相劝，以坚忍相勉的人。

这是关于正朝和副朝仪式的一个总结，我在撰写过程中，遵循了我所知的经训明文，祈求伟大的安拉使其纯粹为他，并有益于他的众仆。

作者

* * *

旅行的礼节

出门朝觐或进行其他功修的人，应时刻举意只为接近安拉，以便其言行和花费都能使他接近安拉。因为：《一切工作全凭举意，每个人将得到自己所举意的。》[1]¹

他应该具备高尚的品德，如：慷慨、大度、勇敢，待同伴亲切随和，在财力与体力上给予他们帮助，使他们心生喜悦。除此之外，还必须切实履行安拉所规定的一切功修，远离一切被禁戒之事。

他应多带旅费和旅行用品，随身携带超出所需的物品，以备不时之需。

在他出发旅行时和旅行中，应当念诵自先知（愿主福安之）所传述的祈祷词，包括：

1- 当他把脚放在他的坐骑上时，他念诵：“比斯米拉”（奉安拉之名）。当他安稳地坐上去后

¹ 《布哈里圣训集》辑录，启示之初章，启示如何降临到安拉的使者（愿主福安之），圣训编号：（1）；《穆斯林圣训集》辑录，为官章，先知（愿主福安之）所言：一切工作全凭举意，其中包括征战及其他工作篇，圣训编号：（1907），由欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦他）传述的圣训。

，当感念安拉赐予仆人的恩典：他使各种坐骑变得便利，然后念：“安拉至大，安拉至大，安拉至大，{赞颂安拉，超绝万物！他为我们制服此物，我们对于它本是无能的；我们必定归于我们的主。}，主啊！在这趟路途中，我们向你祈求正义、敬畏以及你喜悦的工作；主啊！求你赐我旅途顺利，求你为我缩短里程；主啊！你是我们旅途中的陪伴者，身后家眷的代理者；主啊！求你护佑我，免受风尘之苦、旅途之忧、家财不幸。”¹

2- 在上坡路时念大赞词，走下坡路时念清赞词。
[3]²

3-下榻一处地方时，应念：“以安拉完美之言辞求护免遭被造物的伤害。”[4]³ 凡念诵这段祷词者，不受任何事物的伤害，直至离开他念诵祷词的地方。

¹ [2] 《穆斯林圣训集》：朝觐章，骑乘前往朝觐或其他旅行时的祈祷篇，圣训编号：（1342），由伊本·欧麦尔（愿安拉喜悦他俩）传述的圣训。

² [3] 《布哈里圣训集》：圣战与行军章，下降山谷时的赞颂篇，圣训编号：（2993），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

³ [4] 《穆斯林圣训集》：记主、祈祷、忏悔和求恕章，求庇护免遭前定的邪恶、灭亡的降临篇，圣训编号：（2708），由胡莱·本特·哈基姆（愿主喜悦之）传述的圣训。

妇女的旅行

妇女无论是去朝觐或其他旅行，无论路途长短，无论是否有其他女性陪同，无论是年轻还是年老，均不得出行，除非有直系亲属陪同；因为先知（愿主福安之）笼统的教导，他说：“**妇女不可单独出行，除非有直系亲属陪同。**” [5]¹

禁止妇女无近亲陪同旅行的哲理在于：妇女在理智和自我保护方面的不足，她是男人的目标，可能会被欺骗或被迫害，或者因信仰薄弱而追随欲望，成为贪婪者的目标。直系亲属可以保护她的名誉和尊严，并为她抵御伤害；因此，要求直系亲属必须是成年且理智健全者；未成年的小孩或无理智者是不够的。

妇女的直系男性亲属即：丈夫、因近亲、哺乳和姻亲的关系而永远禁止结婚的男性，直系亲属中的禁婚者有七类：

¹ [5] 《布哈里圣训集》：狩猎的报酬章，女性朝觐篇，圣训编号：（1862）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，女性与监护人同行朝觐及其他篇，圣训编号：（1341），由伊本·阿巴斯（愿安拉喜悦他）传述的圣训。

1- 父亲和祖父及其祖辈，无论是母系还是父系。

2- 儿子、孙子 and 外孙及其晚辈。

3- 兄弟，无论是同父同母的兄弟，还是同父异母或同母异父的兄弟。

4 兄弟的孩子，无论是同父同母兄弟的孩子，还是同父异母兄弟的孩子，或同母异父兄弟的孩子。

5 - 姐妹的孩子，无论是同父同母的姐妹，或是同父异母的姐妹，或是同母异父的姐妹的孩子。

6- 叔叔，无论是亲叔叔，还是父系或母系的叔叔。

7- 舅舅，无论是同父同母的舅舅，还是父亲一方的舅舅，或母亲一方的舅舅。

乳亲的禁忌如同血亲的禁忌；因为先知（愿主福安之）说：“**血亲禁止的事，乳亲同样禁止。**” [6]¹

¹ [6] 《布哈里圣训集》：证言章，关于亲属关系的证言篇，圣训编号：（2645）；《穆斯林圣训集》：哺乳章，关于禁止乳兄弟姐妹的婚姻篇，圣训编号：（1447），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

因姻亲而禁婚者：

1-女人丈夫的儿子、孙子、外孙以及晚辈，无论他们是丈夫的前妻、现任妻或后妻所生。

2-女人丈夫的父亲及其祖辈，无论是父系还是母系的祖辈。

3- 女儿的丈夫、孙女的丈夫、外孙女的丈夫及其后代。

此三类人仅仅只是因婚约关系而禁止的，此禁令是永久生效的，即使因死亡、离婚或废除婚约而分开，但禁令一直有效。

母亲的丈夫和祖母的丈夫及其祖辈，但这些丈夫并不成为其妻子的女儿、妻子的孙女或妻子的外孙女的禁婚对象，除非他们与妻子同房。如果他们同房了，那么丈夫就成为其妻子之前或之后的丈夫的女儿、儿子的女儿和女儿的女儿的禁婚对象，即使之后离婚也是如此。然而，如果仅仅是与该女子订婚而在同房前就离婚，那么他并不成为其女儿、孙女或外孙女的禁婚对象。

* * *

旅行者的礼拜

伊斯兰教是简单易行的宗教，其中没有妨害和困难，每当遇到困难时，安拉就为简单易行打开了大门；正如清高的安拉说：

{...هُوَ أَجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ...}

{...他拣选你们，关于宗教的事，他未曾以任何烦难为你们的义务...}（朝觐章：78）先知（愿主福安之）说：“教门是易行的。” [7]¹ 学者们说：“困难带来容易。”

由于旅途多半是艰辛的，故其相关律例得以减轻。其中包括：

1- 如果旅行者找不到水，或者他只有足够饮用的水，那么他可以打土净。但如果他确信在礼拜时间结束前能够找到水，最好推迟礼拜，直到找到用以清洁的水。

旅行者应当减短四拜的拜功，从离开家乡开始到返回为止，即使旅行时间很长，也要减短为两拜。这是根据《布哈里圣训实录》所辑录的圣训，由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他）传述：“先知

¹ [7] 《布哈里圣训集》：信仰章，宗教是容易篇，圣训编号：（39），传自艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）的圣训。

（愿主福安之）在光复麦加之年，在麦加住了十九天，礼拜时他只礼两拜。” [8]¹ 先知（愿主福安之）在塔布克住了二十天，他短礼拜功。 [9]²

但是，如果旅行者在礼四拜的伊玛目后面礼拜，那么他应当跟随伊玛目礼四拜，无论是从拜功开始就跟随伊玛目，还是在拜功中途加入。当伊玛目念出“赛俩目”后，他应当以四拜完成，因为先知（愿主福安之）说：“设立伊玛目就是为了跟随他，你们不要相反于伊玛目。” [10]³ 以及他的概全之言：“你们赶上的，就礼拜；你们错过的，就补足。”⁴ 伊本·阿拔斯（愿主喜悦之

¹ [8] 《布哈里圣训集》：短礼拜功章，关于短礼拜功及停留时间的规定篇，圣训编号：（1080），传自伊本·阿巴斯（愿主喜悦之）的圣训。

² 《艾布·达乌德圣训集》：推论旅行拜，在敌地驻留时可短礼篇，圣训编号：1235，由贾比尔（愿主喜悦之）传述。

³ [10] 《布哈里圣训集》：礼拜章，伊玛目设立是为了让人跟随篇，圣训编号（689）；《穆斯林圣训集》：礼拜章，跟拜者跟随伊玛目篇，圣训编号：（411），由艾奈斯（愿主喜悦之）传述的圣训。

⁴ [11] 《布哈里圣训集》：礼拜章，不可跑着去礼拜，应典雅稳重篇，圣训编号（636）；《穆斯林圣训集》：清真寺与礼拜地点章，章：提倡典雅稳重地去礼拜，禁止跑

）被问：“为何旅行者独自礼拜时礼两拜，而跟随居家者礼拜时礼四拜？”他说：“筭乃就是如此。”¹ 伊本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）如果与他们一起礼拜时礼四拜，若独自礼拜则礼两拜，即在旅途中。〔13〕²

对于旅行者，允许在需要并礼时，将晌礼和晡礼并礼，昏礼和宵礼并礼，例如：在持续赶路时。此时，最好选择对自己最方便的方式进行提前或推迟并礼。

如果没有合并礼拜的需要，最好不要合并礼拜，但如果合并了也无妨。比如：他在一个地方停留，不打算在第二次礼拜时间到来之前离开，那么他应在每个礼拜的时间内完成礼拜，因为他没有合并礼拜的需要。

* * *

着去篇，圣训编号（602），由艾布·胡莱勒（愿主喜悦之）传述的圣训。

¹ 〔12〕《艾哈迈德系统圣训集》：（1/216）。

² 〔13〕《穆斯林圣训集》：旅行者的礼拜及短礼章，驻米那时短礼篇，圣训编号：（694）。

戒关

戒关：就是先知（愿主福安之）为想要朝觐或副朝的人指定的受戒地点，戒关有五个：

第一个：祖里哈利法：被称为（阿里井），有些人称之为（哈萨），它与麦加相距约十个行程，这是麦地那人以及途经此地的其他人受戒的戒关。

第二：朱哈法：这是一个古老的村庄，距离麦加约五个行程。由于朱哈法已坍塌废弃，故人们改在（拉比格）受戒。这里是沙姆地区人以及途经此地的其他人受戒的戒关。

第三：耶莱姆莱姆：它是一座山或位于提哈麦的地方，距离麦加约两个行程，是也门人及其他经过此地之人的戒关。

第四：盖尔尼·麦纳兹里，又称（赛里），距离麦加约两个行程，这是内志人以及经过此地的人的戒关。

第五：扎特·阿拉格，也被称为（扎里巴），它与麦加之间约两个行程，这是伊拉克人以及其他经过此地的人们的戒关。

凡是距离麦加比这些戒关更近地方的人，他们的戒关就是他们所在的地方；他们就地受戒，麦加人也在麦加受戒，这是指他们进行朝觐时。至于副朝，他们则须在禁地外受戒；因为先知（愿主福安之）对阿卜杜勒·拉赫曼·本·艾布·白克尔说：“你带着你的妹妹——指阿伊莎——离开禁地，让她以副朝受戒。” [14]¹

如果有人从这些戒关的右边或左边经过，他应在与最近的戒关平行时受戒。乘飞机者在飞越戒关时受戒，因此在接近戒关前就要准备好并穿上戒衣，当与戒关平行时立即举意受戒，不可延误。有些人在飞机上准备朝觐或副朝，但在与戒关平行时不受戒，而是等到降落机场后才受戒，这是不允许的，因为这是超越了安拉设定的界限。是的，如果经过戒关时并无意朝觐或副朝，但之后决定朝觐或副朝，他可以在决定的地方受戒，这对他毫无过错。

¹ [14] 《布哈里圣训集》，朝觐章，安拉说：{朝觐的月份，是几个可知的月份。凡在这几个月份内决计朝觐的人，在朝觐中当戒除淫辞、恶言和争辩。}[黄牛章:197]，圣训编号：（1560）；《穆斯林圣训集》，朝觐章，说明各种朝觐的形式，允许单朝、享受朝和连朝，允许在小朝后加大朝，连朝者何时可以解除禁戒篇，圣训编号：（1211），由阿伊莎（愿安拉喜悦她）传述的圣训。

凡是经过这些戒关而不打算正朝或副朝，而是为了探访亲友、经商、求学、治病或其他目的去麦加的人，不必受戒。因为伊本·阿巴斯（求安拉喜悦他俩）传述，先知（愿主福安之）规定了戒关，然后说：“**这些戒关属于本戒关区域以内之人，也属于意欲正副朝而经过这些戒关、但不属于该戒关区域之人。**”¹ 他将律例系于意欲正朝或副朝的人，其含义是：凡不打算朝觐或副朝的人，不必从戒关受戒；而对于已经完成主命朝觐的人而言，举意再次朝觐或副朝并非义务。朝觐是一生中只须履行一次的主命。因为先知（愿主福安之）说：“**正朝仅一次，凡增加者皆为副功。**”² 但更为妥当的是，不要让自己错失副功的机会，以便获得它的回赐；因为在这个时代受戒较为便利。一切赞颂和恩惠全归安拉。

* * *

¹ [15] 《布哈里圣训集》：朝觐章，麦加人正朝和副朝时的戒关篇，圣训编号：（1524）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，正朝和副朝的戒关篇，圣训编号：（1181），由伊本·阿巴斯传述的圣训（愿主喜悦他）。

² [16] 《穆斯林圣训集》正朝章，一生中正朝一次篇，圣训编号：（1337）；《艾哈迈德系统圣训集》：（1/290）本圣训文字归艾哈迈德，这是艾布·胡莱勒传述的圣训。

朝覲的种类

朝覲有三种：享受朝、单朝和连朝。

享受朝：是在朝覲月份单独为副朝受戒，当到达麦加时，为副朝而环游天房并在两山间奔走，然后剃头或剪短头发。然后等到“饮水日”，即十二月的第八日，再单独为正朝受戒，并完成正朝的所有功课。

单朝：即单独为正朝受戒，到达麦加后进行到达环游，然后为正朝做两山间的奔走，不剃头也不剪发，不解除受戒状态，直到宰牲日射大石柱后开戒。如果将正朝的奔走推迟到正朝环游之后进行，也无妨。

连朝：即同时为副朝和正朝受戒，或者先为副朝受戒，然后在开始环游之前举意加入正朝。连朝者的功课与单朝者相同，只是连朝者需要献牲，而单朝者则不需要献牲。

这三种方式中最优越的就是享受朝，这是先知（愿主福安之）命令他的弟子们并鼓励他们去做的。即使有人以连朝或单朝受戒，他也应当将其受戒转为副朝，以便成为享受朝者，即使是在环游和奔走之后；因为先知（愿主福安之）在辞朝之年环游和奔走后，命令所有没有带献牲的人将

其受戒转为副朝，剪发并开戒，并说：“若不是我赶着献牲，我必定会做我命令你们做的事情。” [17]¹

如果一个人举意享受朝，但在驻阿拉法特之前无法完成副朝。在这种情况下，他将正朝并入副朝，成为连朝者。我们用两个例子来说明这一点：

第一个例子：一位妇女以享受朝受戒，但在环游之前来了月经或产血，直到驻守阿拉法特时仍未洁净。在这种情况下，她应举意将正朝并入副朝，成为连朝者，继续保持受戒状态，做朝觐者所做的一切，只是不可环游天房，也不可在萨法和麦尔沃之间奔走，直到月经干净并洗大净。

第二个例子：一个人以享受朝受戒，但在阿拉法特日前遇到阻碍无法进入麦加，他就举意将正朝并入副朝，成为连朝者，继续保持受戒状态，履行正朝者所做的事情。

* * *

¹ [17] 《布哈里圣训集》：朝觐章，享受、连朝和单朝篇，圣训编号：（1568）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，阐明不同的朝觐方式篇，圣训编号：（1216），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

必须献牲的受戒者

需要献牲的是享受朝和连朝受戒者；至于单朝者则不需要。

至于享受朝：是指在朝觐月份中以副朝受戒，即在伊历十月进入之后受戒副朝，并开戒；随后在同一年再为正朝受戒。如果在伊历十月尚未进入之前就已为副朝受戒，则不属于享受朝，因此不需献牲，无论其是否在麦加度过莱麦丹月都一样；因为在麦加封莱麦丹月的斋戒对此并无影响。真正的依据在于副朝受戒的时间：若副朝的受戒发生在伊历十月进入之前，则不需献牲；若发生在伊历十月进入之后，则属于享受朝，在满足应尽条件的情况下，必须献牲。至于一些人们的判断标准在于是否在麦加封莱麦丹月的斋戒，他们认为在麦加封斋者无需献牲，未在麦加封斋者则必须献牲，这种看法是不正确的。

连朝者：就是同时以副朝和正朝受戒者，或先以副朝受戒，然后在环游天房前将正朝并入其中。

连朝和享受朝之人不必献牲，除非他们不是禁寺的居民，如果他们是禁寺的居民，则不需要献牲。禁寺的居民是指禁地的居民，以及那些与禁

地之间没有被视为旅行距离的人，如沙拉伊居民等，他们不需要献牲。而那些与禁地之间有被视为旅行距离的人，如吉达居民，则需要献牲。至于那些原本是麦加居民，然后为了求学或其他原因前往他地，返回时以享受朝而受戒者则不需要献牲，因为关键在于他的居住地和住所是麦加，除非他搬到其他地方居住，那么如果他返回时享受者则需要献牲，因为此时他不再是禁寺的居民。

对于享受朝和连朝的人，必须献牲，献一只可作为宰牲节宰牲的羊，或七分之一的骆驼，或七分之一的牛。如果找不到可用于献牲的牲畜，则在正朝期间斋戒三日，回家后再斋戒七日。可以在晒干肉的日子，即十一日、十二日和十三日斋戒，也可以提前在副朝受戒后斋戒，但不可在节日和阿拉法特日斋戒，因为先知（愿主福安之）禁止在两个节日斋戒¹，并禁止在阿拉法特日的斋戒²。这三日可以连续斋戒，也可以分开斋戒，但

¹ [18] 《布哈里圣训集》斋戒章，开斋节封斋篇，圣训编号：（1990）；《穆斯林圣训集》斋戒章，禁止在开斋节和宰牲节封斋篇，圣训编号：（1137），由欧麦尔传述的圣训。

² [19] 《艾布·达吾德圣训集》：斋戒章，阿拉法特日的斋戒篇，圣训编号：（2440），《伊本·马哲圣训集》：

不可推迟到晒干肉的日子之后。至于剩下的七日，可以在回家后斋戒，愿意的话可以连续斋戒，也可以分开斋戒。

朝觐献牲的日子共有四天：节日当天及其后的三天。凡在这些日子之前献牲者，其羊只算作一般肉食，不算所献之牲；因为先知（愿主福安之）没有在节日之前宰过牲。献牲是朝觐功课之一。而先知（愿主福安之）说：“你们应当按照我的方式履行你们的朝觐功课。” [20]¹ 在圣训中他说：“每一个晒干肉的日子都是宰牲日。” [21]² 晒干肉的日子是节日之后的三天。

可以在这些日子里的夜晚宰牲，但白天更优越。也可以在米那和麦加宰牲，但在米那更优越，除非在麦加宰牲对穷人更有益，而在米那的收益较少，则应选择更合适和更有益的方式。因此，

斋戒章，阿拉法特日的斋戒篇，圣训编号：（1732），由艾布·胡莱勒传述的圣训。

¹ [20] 《穆斯林圣训集》朝觐章，宰牲日骑射阿格拜大石柱为可嘉，以及先知（愿主福安之）所说的“你们当效法[我的]朝觐仪式”篇，圣训编号：（1297），由贾比尔（愿主喜悦他）传述的圣训。

² [21] 《艾哈迈德系统圣训集》：（4/82），由贾比尔·本·穆塔伊姆（愿主喜悦之）传述的圣训。

如果他将宰牲推迟到第十三天并在麦加宰牲，也无妨。

你当知道：对有能力者规定献牲，或对无力献牲者规定封斋，并非是给仆人强加负担、或让其身体徒劳受累而毫无意义；而是朝觐功修得以完善和圆满的一部分，也是出自安拉的仁慈与恩惠，他为仆人制定了那些能使其功修趋于圆满、接近他们的养主、增加回赐、提升品级的工作。

在其中的花费是有回报的，付出的努力是会得到报酬的；然而许多人并未留意到这一益处，也未充分重视这份回赐。因此你会看到他们设法逃避献牲的义务，并竭力以各种方式加以规避，甚至有人仅选择单朝，只为避免献牲的义务，结果既失去了享受朝的回赐，也失去了献牲的回赐。这是应当引起警觉的一种疏忽。

副朝的模式

如果想要为副朝受戒，按照规定应脱去衣物，像洗大净一样进行清洁，并在头发和胡须上涂抹最好的沉香油或其他香料。即使在受戒后香味仍然留存，也无妨，因为在两大正确实录中有阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训：“先知（愿主福

安之）若要受戒，就擦最好的香料。受戒后，我看到他头发和胡须上有麝香的光泽。” [22]¹

在受戒时洗大净，对于男女穆斯林都是圣行，即使是产妇和月经期的妇女，因为先知（愿主福安之）命令艾斯玛·宾特·欧麦斯在她产后受戒时洗大净，绑紧止血带并受戒。²

在洗完大净和用香水后，穿上戒衣，然后礼拜——除了月经期和产后期的女性——如果是主命拜的时间就礼主命拜，否则就举意礼两拜小净后的拜功。礼拜完毕后，受戒并说：“我应你来副朝，我应你而来，主啊！我应你而来！你独一无二，我应你而来！赞颂和恩泽全归你，王权归你，你独一无二。” [24]³ 男人应抬高声音，而女人则小声诵念，旁边的人能听见即可。

¹ [22] 《布哈里圣训集》：服饰章，头发和胡须的香料篇，圣训编号：（5923）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，受戒时使用香料篇，圣训编号：（1190），由阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训。

² 《穆斯林圣训集》：朝觐章，先知的朝觐篇，圣训编号：（1218）由贾比尔（愿主喜悦他）传述的圣训。

³ [24] 《布哈里圣训集》：朝觐章，应答召唤篇，圣训编号：（1549）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，应答召唤及其模式篇，圣训编号：（1184），由伊本·欧麦尔（愿主喜悦他）传述的圣训。

如果想要受戒的人担心有障碍阻碍他完成功课，他应该在举意受戒时放置条件，即在举意时说：“**如果我被阻止，被阻止的地方即开戒的地方。**”¹ 即：如果有疾病、延误或其他原因阻止我完成功课，我将解除受戒状态；因为多巴尔·宾特·祖拜尔（愿主喜悦之）曾有病在身，当她想要受戒时，先知（愿主福安之）命令她设立条件〔26〕，并说：² “**你的主确会赐予你所祈求的。**”〔27〕³ 如果他在受戒时提出条件，且遇到阻碍他完成朝觐功课的情况，那么他可以开戒，这对他来说无妨。

至于那些不担心有障碍妨碍完成功课的人，他们不应该提出条件，因为先知（愿主福安之）没有提出条件，也没有命令每个人都提出条件，而

¹ 〔25〕《奈萨仪圣训集》：朝觐功课章，设立条件时如何说篇，圣训编号：（2766），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦之）传述的圣训

² 〔26〕《布哈里圣训集》：婚姻章，宗教中的门当户对篇，圣训编号（5089）；《穆斯林圣训集》：正朝章，允许因病等理由而解除禁戒的条件篇，圣训编号：（1207），由阿伊莎（愿安拉喜悦之）传述的圣训。

³ 〔27〕《奈萨仪圣训集》正朝章，设立条件时如何说篇，圣训编号：（2766），由伊本·阿巴斯（愿主福喜悦之）传述的圣训。

只是因为多巴尔·宾特·祖拜尔（愿主喜悦之）患病才命令她这样做。

进入受戒状态的人应多念诵应答词，特别是在环境和时间变化时，例如：上坡或下坡时，或夜晚或白天来临之后，并在此之后向安拉祈求他的喜悦和天堂，并以他的怜悯求庇护于火狱。

在副朝中，从受戒到开始环游期间，应当念诵应召词；在正朝中，从受戒到节日当天开始射大石柱期间，应当念诵应召词。

当接近麦加时，他应为进入麦加而洗大净；因为先知（愿主福安之）在进入时洗了大净。〔28〕¹ 当他进入禁寺时，应以右脚迈入，并念：“奉安拉之名，祝福祝安于安拉的使者。主啊，求你饶恕我的罪恶，为我打开你的怜悯之门。我向伟大的安拉祈求护佑，依仗其尊容和恒久的权柄，免遭恶魔的侵害。”² 然后，他走向黑石，开始环游天房，用右手触摸并亲吻黑石。如果无法亲

¹ 〔28〕《布哈里圣训集》：朝觐章，面向克尔白念应召词，圣训编号：（1553），传自伊本·欧麦尔（愿主喜悦之）的圣训

² 〔29〕《艾布·达吾德圣训集》拜功章，进入清真寺要诵念的祷词篇，圣训编号：（466），由伊本·阿穆尔（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

吻黑石，可以亲吻触摸过的手；如果无法用手触摸黑石，他可以面对黑石并用手示意，但不亲吻手。最好不要拥挤，从而伤害他人或被他人伤害，因为据传先知（愿主福安之）对欧麦尔说：“欧麦尔，你是一个强壮的人，你不要在黑石前拥挤，以免伤害到弱者。如果你找到空隙，就去触摸它，否则就面对它，并念：‘除安拉外，绝无真应受拜者’和‘安拉至大’。” [30]¹

触摸黑石时念：“奉安拉之名，安拉至大。主啊！我信仰你，坚信你的经典，履行你的约定，遵循你的先知穆罕默德（愿主福安之）的圣行。”²

然后，他从右侧开始，将天房置于左侧。当到达也门角时，应触摸之而不用亲吻；如果条件不允许，则不应拥挤前去触摸。在也门角与黑石之间，他应念诵：

¹ [30] 《艾哈迈德系统圣训集》：（1/28），本书作者谢赫欧塞敏在对书籍的再次审阅中评论道：「此圣训是羸弱的」。

² 伊本·哈吉尔在《泰利赫斯·哈比尔》（2/472）中说：“我没有找到这样的记载。《姆罕泽布》的作者在贾比尔传述的圣训中提到了它，伊玛目孟泽尔和脑威肯定了这段圣训，伊本·阿萨克尔通过伊本·纳吉尔的传述系统辑录了此段圣训，但传述链羸弱。”

﴿...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

{我们的养主啊！求你在今世赏赐我们美好的（生活），在后世也赏赐我们美好的（生活），求你保护我们，免受火狱的刑罚。}（黄牛章：201）“主啊！我向你祈求原谅和今后两世的安康。” [32]¹ 每当经过黑石时，应念诵“安拉至大”，在其余的环游中，他可以随意地念记主词、祈祷和诵读《古兰经》。“之所以规定环游天房、在萨法与麦尔沃之间奔跑，射石柱，只是为了记念安拉。”²

在此环游中，即：首次抵达时的环游，男子应当做两件事：

第一：在环游天房的开始到结束期间，袒露右肩，露肩的方式是将戒衣的中间部分放在右腋下，两端搭在左肩上。当环游天房结束后，应将戒衣恢复到环游前的状态，因为露肩仅限于环游天房期间。

¹ 《伊本·马哲圣训集》，圣训编号：（2957）。

² [33] 《艾布·达乌德圣训集》：朝觐章，关于小跑篇，圣训编号：（1888）；《提尔米兹圣训集》：朝觐章，关于如何投掷石柱篇，圣训编号：（902），由阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训。

第二：仅在前三圈中进行“疾行”，即快速步行且步伐紧凑。而在剩下的四圈中，则无需“疾行”，只需如常步行。

在完成七圈环游天房后，前往易卜拉欣立足地，并诵读：

{...وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى...}

{你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。}

（黄牛章：125） 然后在它后面礼两拜；在第一拜中的（开端章）后念：

{قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ 1}

{你说：“不信道的人们啊！”} （否认者章：1） 在第二拜中诵念：

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1}

{你说：他是安拉，是独一的；} （忠诚章：1） “开端章”之后。

礼完两拜后，他应返回单黑石旁，如果容易的话应庆贺黑石。

然后，他前往跑道，当接近萨法山时，他应诵念：

{إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...}

{萨法和麦尔沃，确是安拉的标识...}（黄牛章：158） 然后登上萨法山，直到能看到天房，面向天房，举起双手，赞颂安拉，并任意祈祷。先知（愿主福安之）在此地的祈祷是：“除安拉外，绝无应受崇拜的主宰，他独一无二；一切权力及赞美只属于他，他是全能于万事的主。除安拉外，绝无应受崇拜的主宰，他履行了他的承诺，援助了他的仆人，独自击败了联军。” [34]¹ 重复此念词三次，并在其间祈祷。

然后，他从萨法山步行下山前往麦尔沃山，当到达绿色标志时，在不伤害他人的前提下尽可能快速奔跑。据传述：先知（愿主福安之）在奔走时，因速度之快，以至于他的膝盖显露，腰布在他身上旋转。”另有传述：“他的腰布因奔走之快而旋转。” [35]² 当他到达第二个绿色标志时，恢复正常步伐，直至到达麦尔沃山，并登上山顶，面向克尔白，举起双手，念诵在萨法山所念的念词。然后，他从麦尔沃下来，前往萨法山，在步行的地方步行，在奔跑的地方奔跑。当他到

¹ [34] 《穆斯林圣训集》：朝觐章，先知的朝觐篇，圣训编号：（1218），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

² [35] 《艾哈迈德圣训集》：（6/421），传自哈比巴·宾特·艾布·塔吉拉（愿主喜悦之）的圣训。

达萨法山时，重复第一次所做的动作，如此往返于萨法和麦尔沃之间，直到完成七圈。从萨法到麦尔沃为一圈，从麦尔沃返回萨法为另一圈。在奔走之期间，可以任意念诵赞词、祈祷和诵读《古兰经》。

完成七圈奔走后，若是男士则剃头，若是女士则从每束头发剪去一指尖的长度。

剃发必须覆盖整个头部，剪短也应覆盖头部的各个部分，剃发优于剪短，因为先知（愿主福安之）为剃发的人祈祷三次，而为剪短发的人只祈祷一次。〔36〕然而，如果临近大朝期间，头发没有足够时间生长，那么剪短更好，以便在大朝时剃发。因为先知（愿主福安之）在辞朝中命令他的弟子们为副朝剪短头发，〔37〕因为他们是在伊历十二月第四天早晨到达的。¹²

¹ 〔37〕《布哈里圣训集》：朝觐章，享受朝和连朝篇，圣训编号：（1568），《穆斯林圣训集》：朝觐章，阐明受戒的方式篇，圣训编号：（1216），由贾比尔（愿主喜悦他）传述的圣训。

² 〔36〕《布哈里圣训集》：朝觐章，开戒时剃头和剪发篇，圣训编号：（1727）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，剃头优于剪发及剪发的许可篇，圣训编号：（1301），由伊本·欧麦尔（求安拉喜悦他俩）传述的圣训。

做完这些工作之后，副朝就完成了。副朝包括：受戒、环游、奔走、剃发或剪短，然后完全开戒，可以像常人一般穿衣、用香、接近妻子等。

* * *

正朝的模式

当到饮驼日，也就是伊历十二月的第八日时，正朝者于上午在自己的驻地受戒，受戒时如同副朝时一样，进行洗大净、抹香和礼拜，然后内心举意正朝并念诵应召词。正朝的应召词与副朝的应召词相同，只是这里念：“主啊！我应你的召唤前来正朝。”而不是念：“主啊！我应你的召唤来副朝。”如果担心有障碍阻止他完成正朝，他可以加上条件说：“如果某种原因阻止了我，那受到阻挡的地方即我的开戒之地。”[38]¹ “如果没有妨害，则不必设立条件。”

然后前往米那，在那里礼晌礼、晡礼、昏礼、宵礼和晨礼，短礼不并礼；因为先知（愿主福安之）在米那短礼而不并礼，众所周知，短礼是将四拜的拜功缩短为两拜。在米那、阿拉法特和穆

¹ [38] 《奈萨仪圣训集》：正朝的功课章，设立条件时如何表达篇，圣训编号：（2766），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦之）传述的圣训。

兹代里法，无论是麦加居民还是其他人都短礼；因为先知（愿主福安之）在辞朝时带领人们礼拜，其中包括麦加居民，并没有命令他们全礼，如果全礼是他们的义务，他就会像在解放麦加那一年命令他们那样命令他们。¹

当阿拉法特日的太阳升起时，从米那前往阿拉法特，若能在纳姆拉驻留至太阳偏西则驻留，不停留亦无妨，因为在纳姆拉驻留是圣行。

当太阳偏西时，将晌礼和晡礼向前并礼，各礼两拜，正如先知（愿主福安之）所做的，以便有更长的时间来驻守和祈祷。

然后，他应在礼拜后专注于记主和祈祷，向清高的安拉恳求，祈祷自己所愿之事，高举双手，面向天房，即使山在他身后；因为圣行是面向天房而非山。先知（愿主福安之）曾在山前驻足，并说：“**我在此驻守，整个阿拉法特都是驻守之地。**” [40]²

¹ [39] 《穆斯林圣训集》：朝觐章，先知的朝觐篇，圣训编号：（1218），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

² [41] 《伊本·马哲圣训集》：朝觐章，驻阿拉法特篇，圣训编号：（3012），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

“你们当远离欧尔奈山谷。” [41]¹

在这庄严的驻地，先知（愿主福安之）最常念的祈祷词是：“除安拉外，绝无应受崇拜的主宰，他独一无偶；权力和赞美只归于他，他是全能于万事的主。” [42]²

如果他感到疲倦，想通过与朋友交谈有益的话题，或阅读一些有益的书籍来放松，特别是关于安拉的慷慨和丰厚的恩赐，以增强当天的希望之心，这是可嘉的。然后，他应继续向安拉祈求和祷告，并努力在这一天的最后时刻抓住祈祷的机会，因为最好的祈祷是阿拉法特日的祈祷。

日落后，前往穆兹代里法，到达后开始并礼昏礼和宵礼，如果在宵礼时间之前到达穆兹代里法，则在昏礼时间内礼昏礼，然后等到了宵礼时间再礼宵礼。这是我对这个问题的看法。

学者们在礼拜时间上的看法可以证明这一点：提前并礼——指昏礼时间——是最好的，除非夜

¹ [42] 《布哈里圣训集》：副朝章，关于从朝觐、副朝或征战归来时所说的话篇，圣训编号：（1797）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，关于从朝觐或其他旅行归来时所说的话篇，圣训编号：（1344），由伊本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

² [43] 《麦哈俩》：（3/165）。

间受戒赶来的人，如果没有赶上昏礼时间，则进行推迟并礼，如果在昏礼时间内赶到，则按时礼拜，不得推迟。《解释》一书指出：如果在昏礼时间到达，就不要推迟，应按时礼拜，因为没有推迟的借口。主张推迟并礼的人说：应推迟到穆兹代里法时礼，因为昏礼的时间，他们正在赶往穆兹代里法的路上。马利克学派主张说：如果与伊玛目一起停留并与他一起出发，就在穆兹代里法并礼；如果没有与伊玛目一起停留并与他一起出发，而是单独停留或迟于伊玛目而出发，就在各自的时间进行昏礼和宵礼。这在《珠宝冠冕》（第1卷，第181页）中提到。伊本·哈兹姆（愿安拉怜悯他）的主张极为严格，他说：“那一晚的昏礼只能在穆兹代里法礼，且须在晚霞消失后进行。” [43] ¹

在《布哈里圣训实录》中，据伊本·麦斯欧德（愿主喜悦他）传述：「他到穆兹代里法时，正值宵礼宣礼或接近宵礼时刻，他命人念了宣礼词和成拜词，然后率众礼了昏礼，并礼了昏礼后的两拜。然后他叫人拿来了晚饭，他吃罢后又命人

¹ [44] 《布哈里圣训集》：朝觐章，两次拜功都有独立的宣礼和成拜词篇，圣训编号：（1675），由阿卜杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦之）传述的圣训

去宣礼，念成拜词，然后率众礼了宵礼两拜。」
在另一传述中：「他礼了两番拜功，每番拜功各自念宣礼词和成拜词，晚饭在两次拜功之间。」

[44]¹

但如果因为疲劳或缺水等原因需要并礼，则并礼无妨，即使宵礼时间尚未到来。如果担心无法在半夜之前到达穆兹达利法，那么即使在到达穆兹达利法之前也应礼拜，不可将礼拜推迟到半夜后。

他在穆兹代里法过夜，破晓时，礼晨礼，伴随外宣礼和内宣礼，然后前往禁标，诵念“清真言”和“安拉至大”，并任意祈祷，直到天亮。如果无法到达禁标，就在原地祈祷；因为先知（愿主福安之）说：“我驻守这里，整个这一片均是驻地。” [45]² 在祈祷和诵念赞词时应面向朝向并举起双手。

¹ [45] 《穆斯林圣训集》：朝觐章，先知的朝觐章篇，圣训编号：（1218），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

² [46] 《布哈里圣训集》：朝觐章，关于开始受戒时使用香料及穿着，梳理和涂抹油脂篇，圣训编号：（1539）；
《穆斯林圣训集》：朝觐章，关于在开始受戒时使用香料篇，圣训编号：（1189），这是阿伊莎（愿主喜悦她）传述的圣训。

当天色大亮时，在太阳升起之前出发前往米那，并在穆哈希尔谷地加快步伐。当到达米那时，投射阿格拜大石柱七颗石子，每颗石子的大小如同枣核，每投掷一颗石子时念“安拉至大”，完成射石后宰牲，然后男性剃发，女性则剪短头发。接着前往麦加进行环游和奔走以完成正朝。

圣行的做法是：在投石和剃发后，若要去麦加环游天房，应先抹香，因为据阿伊莎（愿主喜悦之）传述说：“我在先知（愿主福安之）受戒前，因受戒而给他的擦美香；在他开戒后，环游天房前，我又给他擦美香。” [46]¹

然后他在环游和奔走之后，返回米那，并在第十一和第十二日的夜宿米那。在这两天太阳偏西后，分别射三个石柱。最好步行去射石，但骑乘也无妨。先射离麦加最远的第一个石柱，即靠近海夫清真寺的石柱，用七颗石子连续射击，每射一颗就念大赞词。然后稍微向前走，延长时间任意祈祷。如果长时间站立和祈祷对他来说困难，他可以简短祈祷，以遵圣行。

¹ 《布哈里圣训集》朝觐章，辞朝篇，圣训编号：（1755）；《穆斯林圣训集》朝觐章，务必做辞别的环游及免除来月经的妇女之环游篇，圣训编号：（1327），由伊本·阿拔斯（求安拉喜悦他俩）传述的圣训。

然后，他应向中间的石柱投掷七颗小石子，每投一颗念大赞词，然后向左走，面向朝向，双手高举，不拥挤的情况下，应长时间祈祷，否则根据条件站立祈祷。不可放弃站立祈祷，因为这是圣行，许多人因无知或疏忽而忽视它。每当圣行被忽视时，实践和传播它就显得更加重要，以免它被彻底遗忘和消失。

然后射阿格拜大石柱，连续射七颗石子，每射一颗就诵念大赞词，射完后返身离开，不再祈祷。

如果在第十二日完成射石，他可以选择提前离开米那，也可以选择留宿一夜至第十三日，并在太阳偏西后射三个石柱，如前所述，延迟更好。除非在第十二日日落时他仍自愿在米那，否则他必须延迟到太阳偏西后射三个石柱。但如果在第十二日太阳西落时他因非自愿原因仍在米那，例如：他已经动身并上车，但因车辆拥堵等原因延迟，则不必延迟；因为他的延迟至日落并非出于自愿。

意欲离开麦加返回家乡者，应当在做完辞朝的环游后再启程，因为先知（愿主福安之）说：“只有完成辞别的环游，才可以离开麦加返程回家

。” [47]¹ 另一个传述说：“人们奉命返程前
当做辞别的环游，但来月经的妇女可免之。” [48]² 来月经或产血的妇女无需辞别，也不应在禁
寺的门口停留以示辞别，因为关于此没有传自先知（愿主福安之）的圣训证据。

在他想要启程返回时，应环游天房以示离别，
如果在辞别后因等待同伴、装载行李或在途中购
物而稍作停留，则无妨，无需重做辞游，除非他
打算推迟旅行，例如：他原计划在早晨出发并已
做了辞别环游，但决定将旅行推迟到傍晚，那么
他必须重新进行环游，以确保这是他与天房的最后
一次约会。

* * *

探访圣寺

¹ 《布哈里正确圣训集》朝觐章，辞朝篇，圣训编号：1755
，《穆斯林正确圣训集》朝觐章，务必做辞别的环游及免
除来月经的妇女之还有，圣训编号：1328，这是由伊本·
阿拔斯（求安拉喜悦他父子俩）传述的圣训。

² [49] 《布哈里圣训集》：麦加和麦地那清真寺礼拜的优
越章，麦加和麦地那清真寺礼拜的优越篇，圣训编号：（
1189）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，除三座清真寺外不
应有专程旅行篇，圣训编号：（1397），由艾布·胡莱赖
（愿主喜悦他）传述的圣训。

如果朝觐者希望在朝觐之前或之后前往麦地那，那么他应当举意探访先知清真寺，而非探访坟墓；因为以功修为目的而远行，并不适用于探访坟墓，而只适用于三大清真寺：禁寺、先知清真寺和远寺。正如传自先知（愿主福安之）的健全圣训中，他说：“不能专程前去参访某地方，除非三座清真寺：禁寺、我的清真寺和远寺。” [49]¹

当他抵达圣寺时，应以右脚迈入，并念：“以安拉之名，祝安于安拉的使者，主啊，求你饶恕我的罪恶，为我打开你的怜悯之门。我祈求伟大的安拉，以你的尊贵和永恒的权利，免遭恶魔的侵害。” [50]² 然后任意礼拜。

最好是在天堂的花园中礼拜，即在先知（愿主福安之）的讲坛和他的坟墓所在的房间之间，因

¹ [50] 《艾布·达吾德圣训集》：拜功章，进入清真寺应诵念的赞词篇，圣训编号：（466），由伊本·阿穆尔（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

² [51] 《布哈里圣训集》：麦加和麦地那清真寺礼拜的优越章，坟墓与讲坛之间的优越篇，圣训编号：（1196）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，坟墓与讲坛之间是天堂的花园篇，圣训编号：（1391），由艾布·胡莱赖（愿主喜悦之）传述的圣训。

为这两者之间是天堂花园中的一座花园¹。当他礼拜完毕想要去探望先知（愿主福安之）的坟墓时，应当彬彬有礼、庄重肃穆地站在坟墓前，并说：先知啊！愿安拉的平安、怜悯和祝福降临于你。安拉啊，求你赐福穆罕默德及其家人，正如你赐福伊布拉欣及其家人一样，你是可颂的主、荣耀的主。求你赐吉庆于穆罕默德及其家人，正如赐吉庆于伊布拉欣及其家人一样，你是可颂的主、荣耀的主。我作证：你确是安拉的使者，你已传达了使命，完成了信托，忠告了稳麦，并在安拉的道路上鞠躬尽瘁。愿安拉以最优厚的回报赐予你和你的稳麦，正如他赐予其他先知和他们的稳麦一样。”²

然后向右稍许，向艾布·拜克尔（愿主喜悦之）道赛俩目，接着再向右稍许，向欧麦尔·本·

¹ [52] 《布哈里圣训集》圣训编号：（6350）；《穆斯林圣训集》圣训编号：（406）。

² 《艾布·达伍德圣训集》殡礼章，关于妇女游坟篇，圣训编号：（3236）；《提尔米兹圣训集》礼拜章，关于不宜把坟墓当作礼拜场所篇，圣训编号：（320）；《奈萨伊圣训集》殡礼章，关于在坟上点灯的严厉警告篇，圣训编号：（2043），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦之）传述的圣训。

罕塔布（愿主喜悦之）道赛俩目，如果再为他俩做合适的祈祷则更好。

不允许任何人通过触摸先知的房子或围绕它环游来接近安拉，也不应在祈祷时面向它，而应面向天房，因为接近安拉的工作只能以安拉及其使者所规定的方式进行，功修是建立于跟随而非创新。

女性不应探访先知（愿主福安之）的坟墓或其他坟墓，因为先知（愿主福安之）曾诅咒探访坟墓的女性，以及把坟墓当作礼拜场所和在坟上点灯的人们。[53]¹ 但她可以在原地祝福和祝安先知（愿主福安之），无论她身在何处，先知都会收到她的祝福。传自先知（愿主福安之）的圣训，他说：“你们当祝福我，无论你们处于何地，你们的祝福都将到于我。”[54]² 先知（愿主福安之）说：“安拉确有一些天使在大地上四处

¹ 《艾布·达吾德圣训集》：朝觐章，拜访坟墓篇，圣训编号：（2042），由艾布·胡莱赖（愿主喜悦之）传述的圣训。

² [55] 《奈萨仪圣训集》：疏忽章，向先知（愿主福安之）致安篇，圣训编号：（1282），由伊本·麦斯欧德（愿主喜悦之）的圣训。

巡游，他们向我传达来自我的稳麦的赛俩目。” [55] ¹

男人更应当探访白格尔坟墓，它是麦地那的墓地，探访时念：“愿平安降临于居住在这地方的信士，如果安拉愿意，我们也会加入你们的行列。愿安拉怜悯我们和你们中的先行者和后继者。我们祈求安拉赐予我们和你们安康。” ² “主啊！求你不要剥夺我们因他们而获的回赐，也不要使我们在他们之后走向迷误。求你赦宥我们和他们。” [57] ³

如果有人想去“乌侯德山”，以回忆先知（愿主福安之）和他的同伴在那次战役中所经历的奋斗、考验、净化和牺牲，然后向那里的烈士们致安，比如先知（愿主福安之）的叔叔哈姆宰·本

¹ [56] 《穆斯林圣训集》：殡礼章，进入坟园时念的祷词以及为众亡人的祈祷篇，圣训编号：（974，975），由阿伊莎（愿主喜悦之）和布莱德（愿主喜悦之）传述的圣训。

² 《伊本·马哲圣训集》：关于殡礼章，进入坟园时念的祷词篇，圣训编号：（1546），由阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训。

³ [58] 《艾布·达乌德圣训集》：朝觐章，关于小跑篇，圣训编号：（1888）；《提尔米兹圣训集》：朝觐章，关于如何射石篇，圣训编号：（902），由阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训。

• 阿卜杜勒穆塔利卜（愿主喜悦之），这是无妨的。因为这属于安拉所命令的在大地上的旅行，安拉至知。

* * *

益处

这些益处直接关系到功课，所以有必要说明和了解：

第一条益处：关于正朝与副朝的礼节：

清高的安拉说：

﴿الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ النَّقَّوْثَ وَاتَّقُوا يَأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ﴾ (197)

{朝觐的月份，是几个可知的月份。凡在这几个月份内决计朝觐的人，在朝觐中当戒除淫辞、恶言和争辩。凡你们所行的善功，安拉都是知道的。你们当以敬畏做旅费，因为最好的旅费是敬畏。有理智的人啊！你们当敬畏我。} （黄牛章：197）先知（愿主福安之）说：“之所以规定

环游天房、萨法与麦尔沃之间奔走，以及射石柱，只是为了记念安拉。” [58]¹

因此，仆人应以崇敬、尊敬、喜爱和顺服众世界的养主的心态来履行朝觐的仪式，以安宁、庄重的态度，并遵循安拉的使者（愿主福安之）的教导来完成这些功课。

他应当以记念安拉、泰克比尔、泰斯比赫、泰哈密德，以及求恕来充实这些伟大的场合；因为自开始受戒之时起，直到开戒为止，朝觐者始终处于功修之中。因此，朝觐并非供人消遣取乐的游览活动，并不是人可以毫无约束、随心所欲地享乐，正如我们从一些人身上所见到的那样：他们携带娱乐、歌唱等器具，使自己远离对安拉的记念，甚至陷入对安拉的违抗之中。你还会看到，有些人过度嬉戏、放声大笑、嘲讽他人，以及从事其他种种可憎的行为，仿佛朝觐的制定只是为了玩乐与消遣一般。

¹ 《布哈里圣训集》，朝觐章，先知（愿主福安之）说：“亡人因家属的嚎哭而受刑罚”篇，如果嚎哭是他的习惯，圣训编号：（1284）；《穆斯林圣训集》，殡礼章，关于为亡人哭泣篇，圣训编号：（923），由乌萨麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

朝觐者及其他人必须按时坚持集体礼拜的义务，并且要命人行善，止人作恶。

他应尽力帮助穆斯林，在他们需要时给予指导和援助，怜悯他们中的弱者，尤其是在拥挤等需要怜悯的场合，因为对众生的怜悯会招造物主的怜悯。“安拉只会怜悯那些有仁慈心的仆人。”¹

。

并且他应当避免秽语、恶行与罪恶，以及非为维护真理而进行的争辩；至于为了捍卫真理而进行的辩论，则在其适当的场合是应尽的义务。还应避免侵害和伤害他人：当远离背谈、搬弄是非、辱骂、诅咒、殴打，以及观看非近亲女性；因为这些行为无论在受戒之中还是开戒，都是被禁止的，而在受戒期间其禁令更为严厉。

许多人在投石时说不合适的话语，比如说“我们打了恶魔！”有些人甚至可能辱骂或用鞋子等物品击打石柱，这种行为与谦卑和崇拜的精神

¹ [60] 《布哈里圣训集》：朝觐章，受戒之人不可穿的衣物篇，圣训编号：（1543）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，受戒之人在朝觐或副朝中可用与不可用之物及香料禁忌篇，圣训编号：（1177），由伊本·欧麦尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

相悖，也违背了射石的真正目的，即：纪念安拉。

他还应当避免许多人所说的那些不符合圣地神圣的言辞，例如有人在投掷石柱时说：“我们打中了恶魔！”甚至辱骂禁标，或用鞋子之类击打石柱等。这些行为与谦恭和功修的精神背道而驰，也与射石的宗旨相悖，即：纪念清高的安拉。

第二条益处：受戒的禁忌事项：

受戒的禁忌事项：是因为受戒而禁止朝觐者或副朝者做的事项，分为三类：

禁止男女皆行之事、禁止男性而不禁止女性之事、禁止女性而不禁止男性之事。

至于禁止男性和女性的事项如下：

1- 同房：这是最严重的禁忌，如果在朝觐时于小开戒前发生，将导致三种后果：

第一：朝觐无效，但他仍需继续完成。

第二：即使是副功的正朝，也必须在来年还补它。

第三：在来年还补朝觐时需宰杀一峰骆驼。

2- 带有性欲的观看和抚摸。

3- 戴手套。

4- 剃除头发或以其他方式去除头发，以及去除身体其他部位的毛发，这是最著名的主张，但如果头发下垂至眼睛，使他感到不适，只有拔掉才能解除不适，那么他可以拔掉而无须承担任何责任。受戒者可以用手搔头，如果无意中掉落头发，也无须承担罚赎。

5- 修剪双手或脚的指甲：除非指甲断裂并造成不适，则只可剪去不适部分，这是无妨的。

6- 在受戒以后使用香料于衣物、身体或其他物品上，至于在开始受戒前使用的香料，在受戒以后留有余香则是无妨的，因为禁止的是受戒后开始使用香料，而非其之前的余香。受戒期间，他不可饮用含有藏红花的咖啡，因为藏红花属于香料，除非其味道和香气已在烹煮中消失，仅剩颜色，则无妨。

狩猎：它指的是合法的陆地野生动物，如羚羊、兔子、鸽子和蝗虫。至于海洋的猎物是合法的，因此受戒者可以捕捞海里的鱼，也可以捕捉家禽，如鸡。

如果蝗虫铺满了道路，且无其他道路可走，无意中踩到一些，这是无妨的，因为他并非故意杀害，而是无法避免。

至于砍伐树木，对受戒者来说并不禁止，因为这不影响受戒，而禁止的是在禁地范围内的人，无论是否受戒。因此，在阿拉法特砍伐树木是允许的，而在米纳和穆兹代里法则不允许，因为阿拉法特在禁地之外，而米纳和穆兹代里法在禁地之内。

假如有人在行走时无意中碰倒了一棵树，这是无妨的，砍伐枯死的树木也不是禁止的。

至于禁止男性而不禁止女性的，有两种：

1- 穿缝制的衣物：即按平常的方式穿着衣服，如衬衫（汗衫）和裤子等，男性不可按平常的方式穿着这些衣物。然而，如果以非习惯方式穿着则无妨，例如：将衬衫当作披肩，或将长袍上下颠倒穿着，这些都是可以的。穿着打补丁的披肩或腰布也是无妨的。

可以佩戴腰带、手表、眼镜，并用别针等固定披肩，因为这些物品没有被先知（愿主福安之）禁止，也不属于被明确禁止的物品。先知（愿主福安之）曾被问及受戒者可以穿什么时，他说：

“不可穿衬衫，不可戴缠巾，不可穿裤子，不可穿带帽风衣，不可穿皮袜。” [60]¹ 先知（愿主福安之）回答了不要穿什么，而没有回答该穿什么，这表明除了这些提到的衣物之外，其他的都是受戒者可以穿的。先知（愿主福安之）允许受戒者在没有鞋子时穿靴子，因为他需要保护自己的脚。同样，眼镜也是如此，因为佩戴者需要保护自己的眼睛。法学家们根据学派中的流传观点允许受戒的男子佩戴戒指。

受戒者若找不到戒衣或买不起，可以穿裤子；若找不到鞋子或买不起，可以穿靴子。据伊本·阿拔斯（求安拉喜悦他俩）传述，先知（愿主福安之）在阿拉法特演讲时说：“无鞋子者，可以穿靴子；无戒衣者，可以穿裤子。” [61]²

¹ [61] 《布哈里圣训集》：狩猎之惩戒章，受戒者找不到凉鞋时穿靴子的篇，圣训编号：（1841）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，关于朝觐和副朝的受戒者被允许和不被允许的事以及禁止他使用香料篇，圣训编号：（1178），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

² [62] 《艾哈迈德圣训集》：（6/402），《穆斯林圣训集》：朝觐章，宰牲日骑乘去射阿格巴大石柱为可嘉及阐明先知（愿主福安之）所言“你们当效法〔我的〕朝觐仪式”篇，圣训编号：（1298），由温姆·胡赛尼（愿主喜悦之）传述的圣训。

2- 用紧贴的东西遮盖头：如头巾、方巾、圆帽等。至于不直接接触的，如帐篷、太阳伞、车顶则无妨；因为禁止的是遮盖头，而非遮阳。在温姆·胡塞尼·阿赫玛斯的圣训中，她说：我们同安拉的使者（愿主福安之）一起参加了辞朝，我看到他骑着骆驼射阿格拜大石柱后回来，比俩勒和乌萨麦跟使者在一起，他们一个人牵着使者（愿主福安之）的骆驼，另一个高举衣服在使者（愿主福安之）头上，为使者（愿主福安之）遮阳。另一个传述说：“他为其遮挡酷热，直到他射完阿格拜大石柱。”《艾哈麦德圣训集》和《穆斯林圣训实录》辑录¹。这是在节日当天开戒之前，因为先知（愿主福安之）在非节日期间步行而不是骑行去射石。²。

¹ [63] 《艾布·达乌德圣训集》：朝觐章，射石柱篇，圣训编号：（1969），由伊本·欧麦尔（愿主喜悦他）传述的圣训。

² 《布哈里圣训集》：禁阻章，罚赎中施舍半升食物篇，圣训编号：（1816）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，受戒者因病可剃头及剃头罚赎之规定与数量篇，圣训编号：（1201），由凯阿布·本·欧吉赖（求安拉喜悦他）传述的圣训。

受戒者可以在不以遮盖头部为目的的情况下将物品放在头上，也可以潜入水中，即使头部被水覆盖。

至于女性所禁止的，而男性不禁止的事是：面纱，即用物品遮盖脸部，只露出眼睛以便观看。有些学者认为，女性不应以面纱或其他物品遮盖脸部，除非有男性经过她们附近；在这种情况下，她们必须用物遮盖脸部，无论遮盖物是否接触到脸部，都不需要罚赎。

触犯上述受禁事项者有三种状况：

第一种情况：无故或无需求而犯禁忌之事，这是犯罪，还需要交纳罚赎。

第二种情况：因需要而做出禁忌行为，例如：需要穿衬衫以抵御可能造成伤害的寒冷，这种情况下可以这样做，但需要缴纳罚赎。当凯阿布·本·欧吉赖（愿主喜悦之）被带到先知（愿主福安之）面前时，头上的虱子掉在了脸上，先知（愿主福安之）允许他剃头并做罚赎。[64]¹

¹ [65] 《穆斯林圣训集》：信仰章，解释安拉所言篇，圣训编号：（126），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

第三种情况：如果有人因无知、忘记、睡着或被迫而犯禁，则无罪无罚赎；正如清高的安拉说：

﴿وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ...﴾

{你们所误犯的事，对于你们没有罪过，你们所故犯的事，就不然了。} （同盟军章：5）清高的安拉说：

﴿...رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا...﴾

{我们的主啊，如果我们忘记或犯错，请你不要责问我们。} （黄牛章：286）清高的安拉说：
：“我确已应答了！” [65]¹

有圣训传述，先知（愿主福安之）说：“安拉确已宽恕了我的民族误犯、遗忘和被迫之事。”²

这些关于受戒禁忌和其他禁忌的笼统明文表明，对于因无知、遗忘和被迫而犯错者，免除其责

¹ [66] 《伊本·马哲圣训集》：离婚章，强迫和遗忘的离婚篇，圣训编号：（2043），艾布·赞热·盖法里（愿主喜悦他）传述的圣训。

² [67] 《穆斯林圣训集》：朝觐章，儿童朝觐的有效性篇，圣训编号：（1336），由伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

难。至于针对受戒禁忌中的狩猎，清高的安拉说：

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ...﴾

{信道的人们啊！你们在受戒期间，或在禁地境内，不要宰杀所获的飞禽走兽。你们中谁故意宰杀，谁应以相当的牲畜赎罪……}（筵席章：95）因此，只有故意杀人者才必须承担罪责和赔偿。‘故意’这一属性才是惩罚与赔偿的依据，故必须以此为标准来判决。如果不是故意的，则既无罪过也不负赔偿责任。

但是当原因消除时，即无知者获取知识，忘记者记起，睡眠者醒来，强迫消除时，就必须立即放弃禁忌。如果在原因消除后仍继续，则有罪并需罚赎。例如：男子在睡觉时盖住头部，睡着时无妨，但醒来后必须立即揭开头部，如果在知道必须揭开的情况下仍继续盖住，则需罚赎。

我们提到的触犯禁令的罚赎如下：

1- 在去除毛发、指甲、使用香料、因欲望而接触、因反复观看而遗精、在第一次开戒后性交、在副朝中性交、戴手套、男性穿缝制衣物、遮盖头部、女性戴面纱等情况下，需纳罚赎。在每一

种情况下，他可以任意选择以下三种方式之一：
宰一只羊、为六个贫民施饭、或斋戒三天。正如
安拉在关于剃头的经文中所说：

﴿فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهٍ أَدَىٰ مِنْ رَأْسِهِ...﴾

{你们当中谁为生病或头部有疾而剃发，谁当
以斋戒，或施舍，或献牲，作为罚赎。} 【黄牛
章：196】 其余事项可比照此例办理：如果选择
宰羊，他可以宰一只公羊或母羊，或宰一只适合
献牲的山羊，或用七分之一的骆驼或七分之一的
牛代替，并将所有的肉分给贫民，本人不可食用
分毫。如果选择施舍给贫民，他应给每个贫民半
升的食物，如椰枣、小麦或其他食物。如果选择
斋戒，他应斋戒三天，可以连续斋戒，也可以分
开斋戒。

2- 在打猎的罚赎中，如果猎物有相似物，可以
在三件事中选择：要么宰杀相似物，并将其所有
肉分给麦加的贫民；要么估算这个相似物的价值
，并以相应的价值提供食物，分给贫民，每个贫
民半升；要么以穷人数量斋戒。

如果没有类似的猎物，他可以在两者之间选择
：要么估算被猎杀猎物的价值，并以相应的食物

分发给穷人，每个穷人半升；要么依穷人数量斋戒。

相似牲畜的例子：与鸽子相对的是羊。对于猎杀鸽子的人，我们说：你可以做出选择；如果你愿意，可以宰一只羊；如果你愿意，可以查看羊的价值，并拿出相应的食物给禁地的穷人；每人半升；如果你愿意，可以依照穷人的数量斋戒。

没有相应的猎物的例子是蝗虫，我们对故意杀死蝗虫的人说：如果你愿意，可以查看蝗虫的价值，并拿出相应的食物给禁地的穷人；每个穷人半升，如果你愿意，也可依穷人数量斋戒。

3- 在朝觐期间第一次开戒前同房，须以一只骆驼作为罚赎。

第三条益处：关于儿童受戒：

未成年的小孩不必履行朝觐，但如果他朝觐了，他将获得朝觐的回赐，并在成年后重新履行这项义务。负责照顾他的父亲、母亲或其他人应为他穿上戒衣。朝觐的回赐归于小孩，而监护人也因此获得回赐。正如在《布哈里圣训实录》记载，伊本·阿拔斯（愿安拉喜悦他）传述的圣训中所述：一位妇女将小孩举到先知（愿主福安之）面前，问道：“安拉的使者！这小孩可以朝觐吗

？”先知（愿主福安之）说：“是的，你会获得报酬。” [67] ¹

如果孩子已达到辨识年龄，能够理解对他说的话，他应当自己举意受戒，他的监护人可以对他说：‘你应当这样举意受戒’，并命令他尽力完成正朝的功课，例如：驻守阿拉法特，夜宿米纳和穆兹代里法。至于他无法完成的功课，如投掷石子，他的监护人或经他允许的其他人可以代为完成。除了环游和奔走，如果他无法完成，就抱着他，并对他说：‘你应当举意环游克尔白，举意奔走’。在这种情况下，抱着他的人可以为自己举意环游和奔走，孩子为自己举意，然后每个人都可以获得环游与奔走的回赐，因为每个人都已作出举意。先知（愿主福安之）说：“一切善功唯凭举意，每个人将得到自己所举意的。” [68] ²

¹ [68] 《布哈里圣训集》：启示章，启示如何降临到安拉的使者（愿主福安之）篇，圣训编号：（1）；《穆斯林圣训集》：为官章，先知（愿主福安之）说：“一切行为，全凭举意”篇，包括征战及其他工作，圣训编号：（1907），由欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦之）传述的圣训。

² [69] 《布哈里圣训集》：朝觐章，朝觐的义务及其优越性篇，圣训编号：（1513）；《穆斯林圣训集》：朝觐章

如果孩子尚未达到辨识年龄，那么他的监护人应为他举意受戒，并代他投石，带他参与朝觐的禁标、阿拉法特、穆兹代里法和米纳，带他环游和奔走。在这种情况下，监护人在带孩子环游和奔走时，不能为自己举意环游和奔走，因为孩子自己不能举意，他的举意来自监护人，一项工作不能同时有两个人举意。与此相反，如果孩子已达到辨识年龄，他是自己可以举意的，因为工作是根据举意而定的，这是我所理解的。因此，监护人应先为自己环游和奔走，然后再带孩子环游和奔走，或者将孩子交给可信的人带他环游和奔走。

小孩的受戒律例如同成年人的受戒律例，因为先知（愿主福安之）肯定了小孩也有朝觐，如果朝觐成立，那么其律例和必要条件也成立。因此，如果小孩是男孩，他应避免成年男子所避免的事物；如果是女孩，她应避免成年女子所避免的事物。然而，小孩的故意行为如同成年人的错误行为，如果小孩自己做了受戒禁忌的事情，则不需要他或他的监护人交纳罚赎。

，为因病、年老等原因或去世而无法朝觐者代朝觐篇，圣训编号：（1334），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他）传述的圣训。

第四条益处：代替朝觐：

如果朝觐成为了一个人的义务，并且他有能力亲自履行，那么他必须亲自履行朝觐。如果他无法亲自履行朝觐，而无法履行的状态有望消除，比如：病人有望康复，那么他可以推迟朝觐直至病愈。如果他在康复之前去世，那么应从他的遗产中取出钱财为他代朝，这对他是无罪的。

如果一个人因年老、绝症或无法骑乘等原因而无法履行朝觐义务，并且这些障碍无望消除，那么他应委托他人代他朝觐。因为在《两大圣训实录》中有伊本·阿拔斯（愿安拉喜悦他）传述的圣训：**海斯尔姆族的一位妇女说：“安拉的使者！安拉给众仆民所规定的朝觐已成为我年迈的父亲必须的义务，但他不能稳坐在骑乘上，我是否可以替他朝觐？”先知（愿主福安之）说：“可以。”** [69]¹ 这发生在辞朝期间。

男人可以为女人代朝，女人可以为男人代朝。

¹ [70] 《艾布·达吾德圣训集》朝觐章，关于代他人朝觐篇，圣训编号：（1811）；《伊本·马哲圣训集》朝觐章，关于为亡者朝觐篇，圣训编号：（2903），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

如果代理人尚未履行自己的朝觐义务，他就不能替他人朝觐，而应先为自己朝觐。因为据伊本·阿拔斯（愿主喜悦他）传述：先知（愿主福安之）听到一个人举意说：“主啊！响应你，我代舒布鲁玛朝觐。”他说：“舒布鲁玛是谁？”那人说：“是我的兄弟。”，或者说：“我的亲戚。”，他说：“你自己朝觐过吗？”那人说：“没有。”他说：“你应先为自己朝觐，然后再替舒布鲁玛朝觐。”《艾布·达伍德圣训集》和《伊本·马哲圣训集》辑录¹。

代理人应明确提及委托人，他说：“我代某某朝觐而来。”如果是女性，他说：“我代某某之母，或某某之女朝觐而来。”

如果他心中举意而未提及名字，也无妨；如果他忘记了委托者的名字，就在心中意念为委托者行事，即便未能记起其名字。清高的安拉是知晓一切的，对他而言没有隐藏之事。

受托者必须敬畏安拉，努力完善朝觐功课；因为他对此负有信托责任，务必追求履行应尽之事

¹ [71] 《穆斯林圣训集》：朝觐章，先知的朝觐篇，圣训编号：（1218），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

，避免禁忌之事，尽力完善朝觐各项功课以及圣行。

第五条益处：更换戒衣。

受戒者无论是男性还是女性，在正朝或副朝期间，可以更换受戒时所穿的戒衣，换上其他符合受戒规定的衣物。受戒者在受戒后也可以穿凉鞋，即使在举意时是赤脚的。

第六条益处：环游天房后两拜拜功之地：

完成环游后，遵循圣行应在立足处后面礼两拜。如果立足处附近宽敞，则在此礼拜，否则即使远离立足处，也可礼拜，让立足处在他与克尔白之间，这样他就是在立足处后面礼拜，以便遵循先知（愿主福安之）的指导，正如贾比尔（愿主喜悦之）在描述先知的朝觐时所述：“先知（愿主福安之）将立足处置于他与天房之间。” [71]

¹ [72] 《艾布·达乌德圣训集》：朝觐功课章，未能赶上阿拉法特篇，圣训编号：（1949）；《提尔米兹圣训集》：朝觐功课章，关于赶上伊玛目在穆兹达利法即赶上朝觐篇，圣训编号：（889）；《奈萨仪圣训集》：朝觐功课章，关于驻守阿拉法特的主命篇，圣训编号：（3016）；《伊本·马哲圣训集》：朝觐功课章，关于在穆兹达利法

第七条益处：环游与奔走之间的连续性：

最好是奔走紧接着环游，如果推迟很久也无妨，例如：在早晨环游，晚上奔走，或者在晚上环游，白天在奔走。对于在奔走中感到疲惫的人，可以坐下休息，然后继续步行或乘坐车等完成奔走。

如果礼拜开始时他正在奔走，他就加入礼拜，礼拜结束后从他在礼拜前停止的地方继续奔走。

同样，如果在环游时开始礼拜，或遇到殡礼，他应当先礼拜，礼拜结束后，在礼拜前中断的地方继续环游，无需重新环游。这是我侧重的主张，因为礼拜而中断是被原谅的，没有证据表明这一圈是无效的。

第八条益处：对环游和奔走的次数产生怀疑：

如果环游者怀疑环游的圈数，若此人属于经常怀疑者，例如受到恶魔教唆的人，则不应理会这种怀疑。若非经常怀疑者，若其怀疑发生在完成环游之后，同样不应理会这种怀疑，除非他确信确有欠缺，则应补足所缺部分。若怀疑发生在环游过程中，例如怀疑当前所在圈是第三圈还是第

之夜黎明前到达阿拉法特篇，圣训编号：（3015），由阿卜杜勒拉赫曼·本·亚穆尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

四圈，若其倾向于其中一种可能，则按倾向的判断行事；若没有任何倾向性，则遵循确知的原则，即采取较少的圈数。

按上述例子：如果他侧重三圈，则以三圈为准，再环游四圈；如果他侧重四圈，则以四圈为准，再环游三圈；如果他无法侧重，则以三圈为准，因为这最确定的，然后再环游四圈。

在所有前述事项中，关于奔走次数的怀疑与关于环游次数的怀疑具有相同的判定。

第九条益处：驻阿拉法特：

朝觐者最好的做法是在伊历十二月的第八日受戒，然后前往米那，在那里度过当天剩余的时间，并夜宿至第九日，然后在上午前往阿拉法特。这是最佳的做法，但如果他直接前往阿拉法特而不驻留米那，他只是舍弃了最优选的选择，但不承担罪责。

驻阿拉法特的人必须确认其边界，因为有些朝觐者由于无知或跟随他人而站在边界之外。这些站在阿拉法特边界之外的人没有完成朝觐，因为他们没有驻守阿拉法特。先知（愿主福安之）说

：“朝觐就是驻阿拉法特。”¹ 在阿拉法特的任何地方驻留都是可以的，因为先知（愿主福安之）说：“我在此驻守，整个阿拉法特都是驻守之地。” [73]²

在阿拉法特山驻留的人，不得在阿拉法特日太阳落山前离开，因为先知（愿主福安之）在此停留直至日落，他说：“你们从我这里学习你们的朝觐仪式。” [74]³

驻阿拉法特的时间延续到节日那一天的黎明。若有人在节日黎明时分未驻阿拉法特，则错过了朝觐。若他在开始受戒时曾设立条件，即说：“如果某种原因阻止了我，在我被阻止的地方就是我开戒的地方。” [75]⁴ 这时他可以开戒，不用

¹ [73] 《穆斯林圣训集》：朝觐章，关于阿拉法特全境为驻留之地篇，圣训编号：（1218），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

² [74] 《穆斯林圣训集》：朝觐章，宰牲日骑射阿格拜大石柱为可嘉，阐明先知（愿主福安之）所言：“你们当效法[我的]朝觐仪式”篇，圣训编号（1297），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

³ [75] 《奈萨仪圣训集》：朝觐功课章，设立条件时说什么篇，圣训编号：（2766），由伊本·阿拔斯（愿主喜悦俩）传述的圣训。

⁴ 《穆斯林圣训集》：朝觐章，宰牲日骑射阿格拜大石柱为可嘉，及阐明先知（愿主福安之）所说“你们当效法我的

承担任何后果。如果他没有在受戒时设立条件而错过了驻阿拉法特，那么他将以副朝而开戒，前往天房进行环游和奔走，然后剃发。如果他有牲畜，就宰牲。在第二年，他应补行错过的正朝，并献牲。如果没有能力献牲，就斋戒十天：三天在正朝期间，七天在返回家乡后。

第十条益处：离开穆兹代里法：

身体强壮者不允许在节日当天黎明前从穆兹代里法出发，因为先知（愿主福安之）在节日之夜留宿于此，直到礼完晨礼拜功才出发，他说：“你们应当从我这里学习你们的朝觐仪式。” [76]

在《穆斯林圣训实录》中，据阿伊莎（愿主喜悦之）传述，她说：穆兹代里法之夜，索黛请示安拉的使者（愿主福安之）允许她提前出发，以

朝觐仪式”篇，圣训编号：（1297），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

¹ [77] 《布哈里圣训集》：朝觐章，在夜间月落后，把驻扎在穆兹代里法的家属中的弱者送往米那，而他们自己留在穆兹代里法祈祷的人篇，圣训编号：（1680）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，在夜半人潮拥挤前提前让妇女和其他弱者从穆兹代里法出发到米那，其他人留在穆兹代里法礼晨礼篇，圣训编号：（1290），由阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训。

避开拥挤，因为她身体胖，行走迟缓。使者（愿主福安之）允许了，于是她先于使者（愿主福安之）出发。我们被使者（愿主福安之）留住，直到天亮后，我们和他一起出发。 [77] ¹

另一个传述说：“我真希望像索黛那样请示安拉的使者（愿主福安之）允许提前出发，到米那礼晨礼，赶在人们到来之前射石。” [78] ²

至于那些在阿格拜大石柱处难以与人群拥挤的弱者，他们可以在月落后黎明前出发，并在其他人之前射石。据《穆斯林圣训实录》记载，阿斯玛传述：她一直在等待月落，她询问她的释奴：

¹ [78] 《布哈里圣训集》：朝觐章，在夜间月落后，把驻扎在穆兹代里法的家属中的弱者送往米那，而他们自己留在穆兹代里法祈祷的人篇，圣训编号：（1680）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，在夜半人潮拥挤前提前让妇女和其他弱者从穆兹代里法出发到米那，其他人留在穆兹代里法礼晨礼篇，圣训编号：（1290），由阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训。

² [79] 《布哈里圣训集》：朝觐章，在夜间月落后，把驻扎在穆兹代里法的家属中的弱者送往米那，而他们自己留在穆兹代里法祈祷的人篇，圣训编号：（1679）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，在夜半人潮拥挤前提前让妇女和其他弱者从穆兹代里法出发到米那，其他人留在穆兹代里法礼晨礼篇，圣训编号：（1291），由阿斯玛·宾特·艾布·拜克尔（愿主喜悦她）传述的圣训。

“月亮落了吗？”如果他说：“是的。”她就说：“带我起程吧。”于是他们起程，直到她射了石头，然后在她的驻地礼了晨礼。我对她说：“这么早，我们就启程了吗？”她说：“一点也不早，孩子。先知（愿主福安之）允许妇女这样做。” [79] ¹

对于那些可以在黎明前从穆兹代里法出发的弱者的陪同人来说，他们可以在黎明前陪同弱者一起出发；因为先知（愿主福安之）曾在夜间派遣伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）与他家中的弱者从穆兹代里法出发。如果他是弱者，到达米那后就与他们一起射石，因为他无法与人们拥挤。然而，如果他能够在人群中挤入，他应当推迟射石直到太阳升起；正如伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）所说：“安拉的使者（愿主福安之）派我们这些阿卜杜·穆塔利卜家族的年轻人骑着我们的

¹ 《艾布·达乌德圣训集》：朝觐章，从穆兹代里法提前出发篇，圣训编号：（1940）；《提尔米兹圣训集》：朝觐章，关于弱者夜间提前出发篇，圣训编号：（893）；《奈萨伊圣训集》：朝觐章，禁止在太阳升起前射阿格拜石柱篇，圣训编号：（3064），《伊本·马哲圣训集》：朝觐章，从穆兹代里法提前到米那射石篇，圣训编号：（3025）；《伊本·罕巴尼正确圣训集》，圣训编号（3869），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

驴子从贾姆出发，他用手拍了拍我们的腿，并说：“小伙子们，不要在太阳升起之前射石。” 五大部圣训集辑录，提尔米兹与伊本·罕巴尼判定为健全圣训。[80]¹

总之：从穆兹代里法出发并在宰牲节当天射大射石柱，其方式如下：

第一：身体强壮者，不得离开穆兹代里法，直到礼完晨礼；他不要射石，直到太阳升起。因为这就是先知（愿主福安之）做法，他说：“你们应当按照我的方式来完成你们的功课。” [81]² 他没有允许任何强壮的人在破晓前从穆兹代里法出发，或在太阳升起前射石柱。

第二：若强壮者与软弱者同行，他可以选择在夜间最后时间与他们一起出发，软弱者在到达米

¹ 《穆斯林圣训集》：朝觐章，宰牲日骑乘去射阿格拜大石柱为可嘉，及阐明先知（愿主福安之）所言：“你们当效法[我的]朝觐功课”篇，圣训编号：（1297），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

² 本书作者——我们尊敬的谢赫（愿主怜悯之）在《朝觐法特瓦》（第二卷，第272页及后续）中说：“体强力壮者可以在黎明前与弱者一起出发，并射阿格拜石柱，因为他可以跟随他人完成那些不能独立完成的事项。”

纳时可以射石子，而强壮者则应等到太阳升起后再射石，因为他没提前射石的理由。[82]¹

第三：体弱之人，允许在月亮落下后于夜间从穆兹代里法出发，抵达米那后进行射石。

若有人在宰牲节黎明后才抵达穆兹代里法，但已在黎明前完成驻阿拉法特，并在穆兹代里法赶上节日礼拜，则其朝觐有效；根据欧鲁瓦·本·穆德里斯的传述，其中提到，先知（愿主福安之）说：“凡是参加了我们这次礼拜——即晨礼——并与我们一起驻留直到离开的人，若他在此之前的白天或夜晚曾在阿拉法特停留过，他的朝觐就已完成，他的功课也已全美。”五大部圣训集辑录，提尔米兹和哈肯判定为健全圣训。²

¹ [83] 《艾布·达乌德圣训集》：朝觐章，未赶上阿拉法特之人篇，圣训编号：（1950）；《提尔米兹圣训集》：朝觐章，在哲姆尔同伊玛目一起礼拜者，已赶上朝觐篇，圣训编号：（891）；《奈萨仪圣训集》：朝觐功课章，未赶上伊玛目于穆兹代里法晨礼之人篇，圣训编号：（3041）；《伊本·马哲圣训集》：朝觐章，黎明前到达阿拉法特之人篇，圣训编号：（3016）；《哈肯圣训集》：（1/634），由欧鲁瓦·本·穆德里斯（愿主喜悦之）传述的圣训。

² [85] 《艾布·达吾德圣训集》朝觐章，关于替他人朝觐篇，圣训编号：（1811）；《伊本·马哲圣训集》朝觐章

根据这段圣训的表意，他不需要献牲，因为他在穆兹代里法驻留了一段时间，并在禁标处赞颂了安拉，完成了晨礼，因此他的朝觐是全美的。如果他需要献牲，先知（愿主福安之）会加以说明。安拉至知！

第十一条益处：关于射石：

1- 用于射石的石子应介于鹰嘴豆和榛子之间，不宜过大或过小。石子可从米那、穆兹代里法或其他地方每日捡取。据我所知，先知（愿主福安之）并未从穆兹代里法捡取石子，也未曾一次性捡取所有天数的石子并将其收集起来，亦未命令他的任何一位弟子这样做。

2- 在射石时，让石子击中竖立的石柱不是必须的，而是须让石子落入石子汇集的池中。如果石子击中石柱但未落入池中，则必须重新射之。如果石子落入坑池并停在其中，即使未击中石柱，也算完成。

3- 倘若他在某根石柱处遗忘了一颗石子，只投掷了六颗，直到回到住处才想起，那么他应返回补投那颗遗忘的石子，这对他无妨。倘若在太阳

，关于为亡者代朝篇，圣训编号：（2903），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他）传述的圣训。

落山后才想起，则推迟至第二天，待日偏之后，首先补投前一天遗忘的那颗石子，然后再投当天的石子。

第十二条益处：关于第一次和第二次开戒：

当朝觐者在宰牲节当天完成射阿格拜石柱，并剃发或剪短头发后，便完成了第一次开戒，所有受戒禁忌事项，如香料、衣物、剪发和剪指甲等都已解除，唯独房事除外。他不能与妻子同房或因欲望而注视她，直到他完成环游克尔白与萨法和麦尔旺之间的奔走。当他结束环游和奔走后，便完成了第二次开戒，所有受戒禁忌事项，包括房事，都已解除。但是只要他仍在禁区内，他就不能狩猎或砍伐树木和绿色草木，这是因为禁区的缘故，而不是因为受戒，因为受戒已解除。

第十三条益处：关于委托他人代替射石：

不论是主命朝觐还是副功朝觐，凡是能够亲自射石的人，不得委托他人代为射石，因为副功朝觐也必须完成它。而对于那些难以亲自射石的人，如病人、老人、孕妇等，则可以委托他人代为射石，不论是主命朝觐还是副功朝觐，无论是由本人捡拾石子交给代理人，还是代理人自行捡拾石子，都是可以的。

代射石的人先为自己投掷，然后为委托人投掷；因为先知（愿主福安之）所言：“你先从自己开始。” [84]¹ 他说：“你先为自己完成朝觐，然后为舒布鲁玛完成朝觐。” [85]²

他可以在同一位置先为自己射石，然后为他的委托人射石。他先为自己射第一石柱七颗石子，然后为他的委托人射七颗石子，第二和第三石柱也是如此，正如贾比尔传述的圣训所说明的，他说：“我们与先知（愿主福安之）一起朝觐，我们替孩子们念应召词，并代他们投石。” 《艾哈迈德圣训集》与《伊本·马哲圣训集》辑录。 [86]³ 它的表意是：他们是在同一个场合这样做的；如果他们先完成自己的三个石柱，然后从头开

¹ [84] 《穆斯林圣训集》：天课章，首先为自己然后为家人花费篇，圣训编号：（997）。

² [86] 《艾哈迈德圣训集》：22/269 （14370） [勒萨莱版]，《伊本·马哲圣训集》：朝觐章，儿童射石篇，圣训编号：（3038），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

³ 《布哈里圣训集》朝觐章，剃头前宰牲篇，圣训编号：（1722）；《穆斯林圣训集》朝觐章，宰牲前剃头篇，圣训编号：（1703），由伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

始替孩子们射石，那么他们必定会说明的，安拉至知！

第十四条益处：在节日当天的功课：

在节日这天，朝觐者按顺序完成四项功课，如下：

第一：射石阿格拜大石柱。

第二：如果有献牲，应当宰杀献牲。

第三：剃发或者剪短。

第四：环游天房。

至于奔走，如果是享受朝，就为正朝而奔走；如果是连朝者或单朝者，若在到达麦加的环游后已完成奔走，则其第一次奔走已足够，否则在此环游后奔走，即：正朝的环游后。

教法规定，应按此顺序进行。如果有人在射石前宰牲，或在宰牲前剃头，或在剃头前环游天房，如果是出于无知或遗忘，则没有关系；如果是故意且知情的，根据伊玛目艾哈迈德主张中的著名观点，也是无妨的。因为布哈里传自伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）：先知（愿主福安之）被

问及有人在宰牲前剃头及类似情况时，他说：“无妨。” [87]¹

据他传述说：宰牲日，先知（愿主福安之）在米那回答人们的提问，他均回答说：“无妨。”有人问：“我宰牲前剃了头，怎么办？”先知（愿主福安之）说：“你宰吧！无妨。”那人又问：“我天黑后才射了石，怎么办？”先知（愿主福安之）说：“无妨。” [88]²

据他传述说，有人问先知（愿主福安之）关于宰牲、剃发、射石、提前和推迟的问题，先知（愿主福安之）都说：“无妨。”³

¹ 《布哈里圣训集》：朝觐章，天黑后射石篇，圣训编号：（1735）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，宰牲后剃头篇，圣训编号：（1703），由伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

² 《布哈里圣训集》：朝觐章，天黑后射石，或宰牲前剃头篇，圣训编号：（1734）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，宰牲前剃头，或射石前宰牲篇，圣训编号：（1307），由伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

³ 《布哈里圣训集》：朝觐章，剃发前宰牲篇，圣训编号：（1722）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，剃发前宰牲或宰牲前射石篇，圣训编号：（1703），由伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

有人问先知（愿主福安之）：“有人在射石前环游了天房，或在射石前宰了牲，怎么办？”先知（愿主福安之）都说：“无妨。”

《布哈里圣训集》辑录。[90]¹

在阿卜杜拉·本·阿穆尔传述的圣训中，他说：那天，先知（愿主福安之）被问及任何事情，无论是提前的还是推迟的，他都回答：“你任意做吧，无妨。”[91]²

如果将宰牲推迟到抵达麦加时也无妨，但不要推迟到晒干肉的日子后。如果将环游或奔走推迟到宰牲节后也无妨，但不要推迟到伊历十二月之后，除非有正当理由，例如：产妇在环游前分娩而推迟环游，直到她洁净，即使在伊历十二月之后也无妨，不需罚赎。

¹ [91] 《布哈里圣训集》：知识章，骑在骑乘上或其他情况下的教法解答篇，圣训编号：（83）；《穆斯林圣训集》：朝觐章，宰牲前剃头，或射石前宰牲篇，圣训编号：（1306），由伊本·阿穆尔（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

² 《穆斯林圣训集》：朝觐章，宰牲日骑乘去射阿格拜大石柱为可嘉，以及阐明先知ﷺ所说的“你们当效法[我的]朝觐仪式”篇，圣训编号：（1297），由贾比尔（愿主喜悦之）传述的圣训。

第十五条益处：关于射石的时间、顺序和石柱

:

前文已经说过，对于有能力者，宰牲节当天射石的时间是在太阳升起以后，而对于体弱无法与人群拥挤者，可以在节日的夜间射石。至于在晒干肉的三天里，射石时间则是在太阳偏斜后，因为先知（愿主福安之）在晒干肉日从未在太阳偏斜前射石，他说：“你们应当从我这里学习你们的朝觐仪式。” [92]¹

射石的时间在宰牲节当天及其后的日子持续到日落，因此不在夜间进行射石。有些学者认为，如果白天错过了射石，可以在夜间进行，除了十四日的夜晚；因为米那的日子在十三日的日落时结束。第一种说法更为谨慎，因此如果错过了一天的射石，可以在次日太阳偏西后进行，先补射错过的日子，然后再射当天的石子。²

¹ 本书作者——我们尊敬的谢赫（愿安拉怜悯他）在《朝觐法塔瓦》中说：“正朝者最好在白天射石，如果担心拥挤，可以在夜间射石。因为先知（愿主福安之）规定了射石的开始时间，但没有规定结束时间，这表明在这方面是宽松的。”

² [94] 本书作者——我们尊敬的谢赫在《朝觐法塔瓦》（第二卷436页）中说：“这适用于在米那找到住处者。倘若未能找到，则无妨在米那边界外的任何区域夜宿，只需

必须按顺序射三个石柱，首先射靠近海夫清真寺的第一个石柱，然后是中间的石柱，最后是阿格拜石柱。如果他先射了阿格拜石柱然后是中间的石柱，或者先射了中间的石柱，如果是故意且知情的，他必须重新射中间的石柱然后是阿格拜石柱；如果是无知或遗忘的，则无妨。

第十六条益处：关于夜宿米纳

在第十一夜和第十二夜夜宿米那是必须履行的义务，夜宿的义务是指夜间的大部分时间，无论是从夜晚开始还是结束时段。因此，如果有人在入夜之初前往麦加，而后在午夜前返回米那；或是在午夜后从米那前往麦加，都是无妨的，因为他已完成了这项义务。

必须确认米那的边界，以免在边界外过夜。其东边界是穆哈瑟尔山谷，西边界是阿格拜石柱，山谷和射石场不属于米那。至于环绕米那的山，其面向米那的一侧属于米那，可以在此过夜。朝觐者应避免在穆哈瑟尔谷或阿格拜石柱后过夜，

其住处与朝觐者的住处相连，使众人形成统一的集体。正如我们所说：若清真寺内已满员，礼拜者可在寺外延续排列班次进行礼拜——即使位于清真寺之外，这是无妨的。

”

因为这些地方在米那的边界之外，若在此夜宿，他的夜宿是无效的。

第十七条益处：关于辞别的环游

前文提到，辞别的环游是每个正朝和副朝者离开麦加时的义务，除了来月经的女人和产妇。但是，如果她们在离开麦加之前洁净了，就必须进行辞别的环游。如果已经做了辞别游转然后离开麦加，即使在麦加附近停留一天或更长时间，也无需重新进行环游。

安拉至知。愿安拉赐福安于我们的先知穆罕默德，及其家属和全体圣门弟子。

本书由其作者穆罕默德·萨利赫·欧赛敏于伊历1387年8月7日执笔完成。一切赞颂全归安拉！凭借他的恩典，诸般善功得以圆满。校订工作于伊历1387年9月13日，星期四上午完成。愿安拉赐福穆罕默德及其家属和全体圣门弟子。

目录

正朝与副朝者指南	2
正副朝指南	2
旅行的礼节	4
妇女的旅行	6
旅行者的礼拜	9
戒关	12
朝覲的种类	15
必须献牲的受戒者	17
副朝的模式	20
正朝的模式	29